



Bildungsausschuss der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Oktatási Bizottság
Budapest II., Júlia u. 9 / Postanschrift: H-1537 Budapest, Pf. 348
Telefon: (36-1) 212-9151, (36-1) 212-9152 / Fax: (36-1) 212-9153
www.ldu.hu / www.zentrum.hu / E-Mail: saxibolya@ldu.hu

Unser Zeichen / Ikt. szám: 162-3/2019
Sachbearbeiter / Ügyintéző: SAX IBOLYA
Durchwahl / Mellék: 135

Protokoll

der Sitzung des Bildungsausschusses der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen am 20. Februar 2019, Geschäftsstelle der LdU – Budapest

Anwesend: László Schindler, Dr. Maria Erb, Katalin Berek, Katalin Győri-Meiszter, Maria Wolfart, Ibolya Hock-Englender, Erika Szabó-Bogár, Ibolya Sax

Tagesordnung

1. Annahme des Arbeitsplans 2019
2. Annahme des Jahresberichts 2018
3. Modifizierung der Geschäftsordnung des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims
4. Festlegung der Anmeldefrist für den Valeria Koch Kindergarten im Schuljahr 2019/2020
5. Ausübung des Rechts auf Einverständnis bezüglich der Übernahme der Trägerschaft von Nationalitätenbildungseinrichtungen
6. Annahme des Arbeitsplans für das Jahr 2019 des Pädagogischen Zentrums der Nationalitäten
7. Ausschreibung des Projekts „Ausstattung von Mehrzweckräumlichkeiten von ungarndeutschen Schulen in der Trägerschaft der örtlichen deutschen Selbstverwaltungen aus Mitteln des BMI (2019)“
8. Erklärung des geplanten Lehrpfades in Baje zum Ungarndeutschen Landeslehrpfad
9. Bericht über den Stand der örtlichen Lehrpfade
10. Bericht über den Fachtag für die Träger und Leiter von ungarndeutschen Bildungseinrichtungen (06.02.2019)
11. Stellungnahme zu den Lehrbüchern: „Komm mit 1! – Deutsch für Kinder“ und „Komm mit 2! – Deutsch für Kinder“
12. Sonstiges

Der Vorsitzende Herr Schindler begrüßt die Ausschussmitglieder des Bildungsausschusses und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

Der Vorsitzende macht den Vorschlag, die mit der Einladung verschickte Tagesordnung anzunehmen.

Abstimmung:

Die Tagesordnung wird von den Mitgliedern des Bildungsausschusses einstimmig (5 „ja“) angenommen.

Beschluss Nr. 1/2019 (20.02.) des Bildungsausschusses der LdU:

Betreff: Annahme der Tagesordnung der Sitzung des Bildungsausschusses vom 20. Februar 2019

Der Bildungsausschuss der LdU beschließt, die Tagesordnung der Sitzung vom 20. Februar 2019 gemäß der verschickten Einladung anzunehmen.

Frist: sofort

TOP 1 Annahme des Arbeitsplans 2019

Herr Schindler: macht einen Vorschlag für den Arbeitsplan des Bildungsausschusses auf Grund des Arbeitsplanes der Vollversammlung. (siehe Vorlage 1) Er schlägt vor, den Beschlussantrag laut Vorlage anzunehmen. Er bittet um Abstimmung.

Abstimmung:

Der Beschlussantrag wird mit 5 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

Beschluss des Bildungsausschusses der LdU Nr. 2/2019 (20.02.)

Betreff: Annahme des Arbeitsplans des Bildungsausschusses der LdU für das Jahr 2019

Der Bildungsausschuss der LdU nimmt den Arbeitsplan des Bildungsausschusses für das Jahr 2019 laut Vorlage an.

Frist: laufend

Verantwortlich: Vorsitzender des Bildungsausschusses

TOP 2 Annahme des Jahresberichts 2018

Frau Sax: fasst den Tätigkeitsbericht kurz zusammen.

Frau Dr. Erb: macht die Ergänzung bezüglich der Strategie für das Hochschulwesen, dass sie am 6. August 2018 in Baje ein Treffen hatten. Adél Manz, Anna Réder, Zsuzsa Gerner usw. waren dabei. Das Protokoll ist dazu aber noch nicht fertig.

Frau Hock-Englander: die Arbeitsgruppe für das Schulwesen arbeitet auch an verschiedenen Sachen. Der Handlungsplan ist aber noch nicht fertig.

Frau Wolfart: zum Bereich Erwachsenenbildung gab es auch eine Sitzung.

Herr Schindler: schlägt vor, den mit der Einladung verschickten Jahresbericht des Bildungsausschusses über das Jahr 2018 laut Vorlage anzunehmen. Er bittet um Abstimmung.

Abstimmung:

Der Beschlussantrag wird mit 5 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

Beschluss des Bildungsausschusses der LdU Nr. 3/2019 (20.02.)

Betreff: Annahme des Tätigkeitsberichts 2018

Der Bildungsausschuss nimmt den Tätigkeitsbericht des Jahres 2018 laut Vorlage an.

Frist: sofort

Verantwortlicher: Vorsitzender des Bildungsausschusses

TOP 3 Modifizierung der Geschäftsordnung des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims

Herr Schindler: begründet kurz, warum die Geschäftsordnung des Friedrich Schiller Gymnasium und Schülerwohnheims modifiziert werden soll.

Frau Szabó-Bogár: berichtet darüber, dass der Fachexperte László Appel beauftragt wurde, die Geschäftsordnung durchzuschauen. Seine Modifizierungsvorschläge wurden in die Geschäftsordnung der Bildungseinrichtung eingebaut.

Herr Schindler: schlägt vor, den Beschlussantrag laut Vorlage anzunehmen. Er bittet um Abstimmung.

Közgyűlési határozati javaslat

Tárgy: A Friedrich Schiller Gimnázium és Kollégium Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Friedrich Schiller Gimnázium és Kollégium Szervezeti és Működési Szabályzata módosítását tudomásul veszi.

A Közgyűlés felhatalmazza az Elnökhelyettest, hogy döntéséről tájékoztassa az intézmény vezetőjét, egyben a Szervezeti és Működési Szabályzatot záradékkal lássa el.

Határidő: azonnal

Felelős: Elnökhelyettes

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

4/2019 (II.20.) számú OB határozat

Tárgy: A Friedrich Schiller Gimnázium és Kollégium Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága a Friedrich Schiller Gimnázium és Kollégium Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását megtárgyalta és azt az előterjesztés szerinti tartalommal elfogadásra javasolja az MNOÖ Közgyűlésének.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy határozatáról tájékoztassa a Közgyűlést.

Határidő: 2019. február 23.

Felelős: Elnök

TOP 4 Festlegung der Anmeldefrist für den Valeria Koch Kindergarten im Schuljahr 2019/2020

Herr Schindler: erklärt, dass die Festlegung der Anmeldefrist für den Kindergarten eine gesetzliche Aufgabe ist. Er schlägt vor, die Anmeldefrist für den Valeria Koch Kindergarten im Jahr 2019/20 laut Vorlage anzunehmen. Er bittet um Abstimmung.

Közigyűlési határozati javaslat

Tárgy: A 2019/20-as nevelési év óvodai beiratkozási időszakának meghatározása a Koch Valéria Iskolaközpontban

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közigyűlése úgy dönt, hogy a 2019/2020-as nevelési évre vonatkozó óvodai beiratkozási napokat 2019. április 24. és 25. napjában határozza meg.

A Közigyűlés felkéri az elnökhelyettest, hogy közölje a határozatot az intézményvezetővel.

Határidő: 2019. március 25.

Felelős: elnökhelyettes, intézményvezető

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Az MNOÖ Oktatási Bizottságának 5/2019 (02.20.) számú határozata:

Tárgy: A 2019/20-as nevelési év óvodai beiratkozási időszakának meghatározása a Koch Valéria Iskolaközpontban

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága a 2019/20-as nevelési év óvodai beiratkozási időszakának meghatározását a Koch Valéria Iskolaközpontra vonatkozóan megtárgyalta és azt az előterjesztés szerinti tartalommal elfogadásra javasolja az MNOÖ Közigyűlésének.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy határozatáról tájékoztassa a Közigyűlést.

Határidő: 2019. február 23.

Felelős: Elnök

TOP 5 Ausübung des Rechts auf Einverständnis bezüglich der Übernahme der Trägerschaft von Nationalitätenbildungseinrichtungen

Herr Schindler: im Zusammenhang mit der Übernahme der Trägerschaft von Nationalitätenbildungseinrichtungen hat Frau Sax eine Tabelle über die wichtigsten Informationen zusammengestellt.

Die Anwesenden diskutieren über die eingereichten Dokumente der deutschen Selbstverwaltungen und stellen fest, dass 4 Bildungseinrichtungen - der Kindergarten in Bakonyháza, die Ritsmann Pál Grundschule in Biatorbágy, die Grundschule in Mány, die Grundschule in Kimle - den Kriterien entsprechen, daher soll ihre Übernahme durch

die örtlichen deutschen Selbstverwaltung unterstützt werden. Kimle ist dabei interessant, denn dort gibt es sowohl kroatischen als auch deutschen Nationalitätenunterricht.

Die Schulübernahme der Bozzay Pál Grundschule in Zánka ist aber fragwürdig. In der Gegend sind nämlich die deutschen Spuren schon verschwommen. Die Nationalitätenarbeit der Schule ist nicht überzeugend. Der Bericht über den ungarndeutschen Unterricht wurde nicht eingereicht. Die deutsche Selbstverwaltung unterstützt jedes Jahr Ausflüge, die aber keinen deutschen Inhalt haben. Die fachliche Seite (z.B. Nationalitätenprogramme, Pädagogen) ist also fraglich. Prinzipiell könnte der Antrag unterstützt werden, aber nicht in diesem Jahr. Die Schule und die deutsche Selbstverwaltung sollen noch daran arbeiten. Sie sollen entsprechende Programme einplanen usw. und sich im kommenden Schuljahr beweisen. Dann können sie ihren Antrag im nächsten Jahr wieder einreichen.

Herr Schindler: schlägt vor, die Beschlüsse im Zusammenhang mit der Übernahme der Bildungseinrichtungen „Bakonynánai „Aprónépek“ Német Nemzetiségi Óvoda“, „Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola“, „Hársfadombi Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola“ (Mány) und „Kimle Nemzetiségi Általános Iskola“ anzunehmen. Der Beschluss im Zusammenhang mit der Übernahme der Bildungseinrichtung „Bozzay Pál Általános Iskola“ (Zánka) soll aber nicht angenommen werden, denn es gibt wenig Nationalitäteninhalte im Programm der Bildungseinrichtung. Es soll ihnen vorgeschlagen werden, ins Pädagogische Programm und in den Jahresplan mehr Nationalitäteninhalte einzubauen, an ungarndeutschen Weiterbildungen teilzunehmen und in diesem Sinne Kontakte mit den umliegenden ungarndeutschen Siedlungen aufzunehmen. Er bittet um Abstimmung.

Közgyűlési határozati javaslat

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Bakonynánai Aprónépek Német Nemzetiségi Óvoda nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése Bakonynána Német Nemzetiségi Önkormányzata azon döntésével, mellyel a Bakonynána Község Önkormányzata által fenntartott Bakonynánai „Aprónépek” Német Nemzetiségi Óvoda (8422 Bakonynána, Alkotmány utca 3.; OM azonosító: 201886) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnökhelyettes, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2019. március 1.

Felelős: Elnökhelyettes

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Az MNOÖ Oktatási Bizottságának 6/2019 (02.20.) számú határozata:

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Bakonynánai Aprónépek Német Nemzetiségi Óvoda nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága megtárgyalta a Bakonynána Község Önkormányzata által fenntartott Bakonynánai „Aprónépek” Német Nemzetiségi Óvoda (8422 Bakonynána, Alkotmány utca 3.; OM azonosító: 201886) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételét Bakonynána Német Nemzetiségi Önkormányzata által és azt az előterjesztés szerinti tartalommal elfogadásra javasolja az MNOÖ Közgyűlésének.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy határozatáról tájékoztassa a Közgyűlést.

Határidő: 2019. február 23.

Felelős: Oktatási Bizottság Elnöke

Közgyűlési határozati javaslat

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy azon döntésével, mellyel az Érdi Tankerületi Központ által fenntartott Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola (székhely: 2051 Biatorbágy, Karinthy Frigyes utca 4.; OM azonosító: 201824) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnökhelyettest, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2019. március 1.

Felelős: Elnökhelyettes

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Az MNOÖ Oktatási Bizottságának 7/2019 (02.20.) számú határozata:

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága megtárgyalta az Érdi Tankerületi Központ által fenntartott Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola (székhely: 2051 Biatorbágy, Karinthy Frigyes utca 4.; OM azonosító: 201824) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételét a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy által és azt az előterjesztés szerinti tartalommal elfogadásra javasolja az MNOÖ Közgyűlésének.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy határozatáról tájékoztassa a Közgyűlést.

Határidő: 2019. február 23.

Felelős: Oktatási Bizottság Elnöke

Közgyűlési határozati javaslat

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a mányi Hársfadombi Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Mányi Német Nemzetiségi Önkormányzat azon döntésével, mellyel a Székesfehérvári Tankerületi Központ által fenntartott mányi Hársfadombi Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola (székhely: 2065 Mány,

Szent István utca 4.; OM azonosító: 030140) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnökhelyettest, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2019. március 1.

Felelős: Elnökhelyettes

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Az MNOÖ Oktatási Bizottságának 8/2019 (02.20.) számú határozata:

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a mányi Hársfadombi Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága megtárgyalta a Székesfehérvári Tankerületi Központ által fenntartott mányi Hársfadombi Nyelvoktató Német Nemzetiségi Általános Iskola (székhely: 2065 Mány, Szent István utca 4.; OM azonosító: 030140) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételét a Mányi Német Nemzetiségi Önkormányzat által és azt az előterjesztés szerinti tartalommal elfogadásra javasolja az MNOÖ Közgyűlésének.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy határozatáról tájékoztassa a Közgyűlést.

Határidő: 2019. február 23.

Felelős: Oktatási Bizottság Elnöke

Közgyűlési határozati javaslat

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Kimle Nemzetiségi Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Német Nemzetiségi Önkormányzat Kimle azon döntésével, mellyel a Győri Tankerületi Központ által fenntartott Kimle Nemzetiségi Általános Iskola (székhely: 9181 Kimle, Fő u. 102.; OM azonosító: 030652) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnökhelyettest, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2019. március 1.

Felelős: Elnökhelyettes

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Az MNOÖ Oktatási Bizottságának 9/2019 (02.20.) számú határozata:

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a Kimle Nemzetiségi Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága megtárgyalta a Győri Tankerületi Központ által fenntartott Kimle Nemzetiségi Általános Iskola (székhely: 9181 Kimle, Fő u. 102.; OM azonosító: 030652) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételét a Német Nemzetiségi Önkormányzat Kimle által és azt az előterjesztés szerinti tartalommal elfogadásra javasolja az MNOÖ Közgyűlésének.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy határozatáról tájékoztassa a Közgyűlést.

Határidő: 2019. február 23.

Felelős: Oktatási Bizottság Elnöke

Közgyűlési határozati javaslat

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a zánkai Bozzay Pál Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése a Zánkai Német Nemzetiségi Önkormányzat azon döntésével, mellyel a Balatonfüredi Tankerületi Központ által fenntartott zánkai Bozzay Pál Általános Iskola (székhely: 8251 Zánka, Iskola utca 6.; OM azonosító: 037074) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételéről határozott, egyetért.

A Közgyűlés felkéri az elnökhelyettest, hogy a határozatot közölje az érintettekkel.

Határidő: 2019. március 1.

Felelős: Elnökhelyettes

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Az MNOÖ Oktatási Bizottságának 10/2019 (02.20.) számú határozata:

Tárgy: Egyetértési jog gyakorlása a zánkai Bozzay Pál Általános Iskola nemzetiségi intézmény fenntartói joga átvétele kapcsán

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága megtárgyalta a Balatonfüredi Tankerületi Központ által fenntartott zánkai Bozzay Pál Általános Iskola (székhely: 8251 Zánka, Iskola utca 6.; OM azonosító: 037074) köznevelési intézmény fenntartói joga 2019/2020 tanév, ill. nevelési évtől való átvételét a Zánkai Német Nemzetiségi Önkormányzat által és azt nem javasolja elfogadásra az MNOÖ Közgyűlésének, mivel a benyújtott dokumentumokból nem derül ki egyértelműen, hogy az intézményben aktív német nemzetiségi munka folyik.

Az MNOÖ Oktatási Bizottsága javasolja az MNOÖ Közgyűlésének, hogy kérje fel a Zánkai Német Nemzetiségi Önkormányzatot, hogy amennyiben iskolaátvételi szándéka továbbra is fennáll (a 2020/2021 tanévtől), legkésőbb 2020. január 15-ig egészítse ki, illetve dolgozza át a megküldött dokumentumokat – különösen az intézmény Pedagógiai Programját (a szakmai fejlesztési elképzelésekkel) és az éves munkatervét – úgy, hogy azokból egyértelműen megállapítható legyen, hogy az intézményben aktív német nemzetiségi munka folyik.

Az Oktatási Bizottság javasolja továbbá, hogy az MNOÖ Közgyűlése kérje be a Közgyűlés 145/2018 (12.08.) számú határozatban foglalt kritériumok 4. pontja értelmében a beszámolót az

intézményben folyó nemzetiségi nevelésről, oktatásról az elmúlt 3 év vonatkozásában tartalmi és minőségi mutatókkal.

Az Oktatási Bizottság kéri a Közgyűlést, hogy a fenti dokumentumok ismeretében tárgyalja újra a kérelmet.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy határozatáról tájékoztassa a Közgyűlést.

Határidő: 2019. február 23.

Felelős: Oktatási Bizottság Elnöke

TOP 6 Annahme des Arbeitsplans für das Jahr 2019 des Pädagogischen Zentrums der Nationalitäten

Herr Schindler: fasst die Bitte des Pädagogischen Zentrums der Nationalitäten (Nemzetiségi POK) bezüglich seines Arbeitsplans für das Jahr 2019 kurz zusammen.

Die Anwesenden diskutieren über den Arbeitsplan. Sie sind der Meinung, dass das Pädagogische Zentrum der Nationalitäten mit Hochschuleinrichtungen und mit den deutschen Nationalitätenselbstverwaltungen enger zusammenarbeiten soll. Es versucht aber noch Tätigkeitsbereiche für sich selbst zu finden. Es kann nur über die Fachberater, die sie hat, Nationalitätenprogramme anbieten.

Sie sind der Meinung, dass ein Vertreter des Pädagogischen Zentrums (Mária Miskovics) zu aktuellen Themen im Zusammenhang mit der Arbeit des Pädagogischen Zentrums eventuell zur Sitzung des Bildungsausschusses eingeladen werden soll, aber nicht unbedingt zu allen Sitzungen.

Herr Schindler: schlägt vor, den Arbeitsplan laut Vorlage anzunehmen. Er bittet um Abstimmung.

Szavazás:

A bizottság a határozatot 5 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Az MNOÖ Oktatási Bizottságának 11/2019 (02.20.) számú határozata:

Tárgy: A Nemzetiségi Pedagógiai Oktatási Központ 2019. évre szóló munkaterve

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Oktatási Bizottsága a Nemzetiségi Pedagógiai Oktatási Központ 2019. évre szóló munkatervével egyet ért.

Az Oktatási Bizottság felkéri az Elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a Nemzetiségi Pedagógiai Oktatási Központot.

Határidő: 2019. február 27.

Felelős: Oktatási Bizottság elnöke

TOP 7 Ausschreibung des Projekts „Ausstattung von Mehrzweckräumlichkeiten von ungarndeutschen Schulen in der Trägerschaft der örtlichen deutschen Selbstverwaltungen aus Mitteln des BMI (2019)“

Frau Sax: fasst den Tagesordnungspunkt kurz zusammen. Nach dem Planungsgespräch zwischen den Vertretern des BMI und der LdU am 21. November 2018 kann im Jahr 2019 eine Ausschreibung zur BMI Förderung des Projekts „Ausstattung von Mehrzweckräumlichkeiten in ungarndeutschen Schulen in der Trägerschaft von örtlichen deutschen Selbstverwaltungen“ veröffentlicht werden.

Die Förderung soll zur Erweiterung und Modernisierung der technischen Ausstattung der Mehrzweckräumlichkeiten in ungarndeutschen Schulen und zur Beschaffung von Requisiten für die Beschäftigungen dienen. Dadurch können sprachbezogene Fortbildungen, identitätsfördernde ~~minderheitenspezifische Maßnahmen auf angemessene Art und Weise an Nachmittagen und Wochenenden~~ in den Bildungseinrichtungen durchgeführt werden. Die Schulen bieten ja neben dem eigentlichen Schulbetrieb ihre Räumlichkeiten auch für außerschulische Veranstaltungen an, wie z.B. Theateraufführungen, Sportwettbewerbe, Gedenkfeiern, Stammtische, sprachbezogene Fortbildungen und identitätsfördernde Maßnahmen.

Auf Grund der Tatsache, dass die Bearbeitung der Anträge beim BMI viel Zeit in Anspruch nimmt, wird die Entscheidungskompetenz der Vollversammlung über die Anträge des Projekts „Ausstattung von Mehrzweckräumlichkeiten in ungarndeutschen Schulen in der Trägerschaft von örtlichen deutschen Selbstverwaltungen“ im Jahr 2019 in die Kompetenz des Bildungsausschusses übertragen.

Die Ausschreibung wird vom Bildungsausschuss zusammengestellt und wird am 8. März 2019 erscheinen, die Bewerbungsfrist wird der 12. April 2019 sein. Der Ausschuss sollte – wenn es zeitlich möglich ist - bis Mitte Mai über die Anträge entscheiden und danach können die ausgewählten Anträge dem BMI zur Genehmigung weitergeleitet werden.

Die Anwesenden konkretisierten den Text der Ausschreibung des Projekts.

Abstimmung:

Der Beschlussantrag wird mit 5 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

Beschluss des Bildungsausschusses der LdU Nr. 12/2019 (20.02.)

Betreff: Ausschreibung des Projekts „Ausstattung von Mehrzweckräumlichkeiten von ungarndeutschen Schulen in der Trägerschaft der örtlichen deutschen Selbstverwaltungen aus Mitteln des BMI (2019)“

Der Bildungsausschuss der LdU nimmt den Text der Ausschreibung des Projekts „Ausstattung von Mehrzweckräumlichkeiten von ungarndeutschen Schulen in der Trägerschaft der örtlichen deutschen Selbstverwaltungen aus Mitteln des BMI (2019)“ laut Vorlage an.

Der Bildungsausschuss bittet den Vorsitzenden darum, über diese Entscheidung der Vollversammlung zu berichten.

Frist: 23.02.2019

Verantwortlich: Vorsitzender des Bildungsausschusses

TOP 8 Erklärung des geplanten Lehrpfades in Baje zum Ungarndeutschen Landeslehrpfad

Frau Sax: fasst den Tagesordnungspunkt kurz zusammen. Die Vollversammlung der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen hat mit ihrem Beschluss Nr. 29/2018 (17.02.) die

in Baje/Baja zu errichtende „Ulmer Schachtel“ zum Landesdenkmal der Ansiedlung der Deutschen in Ungarn erklärt.

Geplant ist neben der Errichtung der „Ulmer Schachtel“ auch die Errichtung eines Landeslehrpfades auf dem Gelände des Ungarndeutschen Bildungszentrums Baje/Baja. Die Ulmer Schachtel ist als Installation zur ersten Station („Gemeinschaftsbildung“) vorgesehen.

Der Landeslehrpfad soll nach den bewährten Vorgaben für die Ortslehrpfade erstellt werden, d.h. aus Tafeln, Begleitheft und interaktiven Installationen bestehen. In seinem Erscheinungsbild wird er von diesen nicht abweichen, aber im Gegensatz zu den bisherigen einschlägigen Projekten, die Einzelort-spezifisch waren, soll der geplante Lehrpfad übergreifend das ganze Ungarndeutschtum behandeln.

Das Motto des Lehrpfades lautet: „Vergangenheit hat Zukunft“. Der Lehrpfad soll um den Begriff „Gemeinschaft“ aufgebaut werden, denn den unterschiedlichen Gemeinschaftsformen kommt beim Erhalt von Sprache, Kultur, Identität einer Minderheit eine bestimmende Rolle zu. Die einzelnen Stationen behandeln folgende Ausprägungen des Begriffes:

1. Gemeinschaftsbildung (in der neuen Heimat), mit der Installation „Ulmer Schachtel“;
2. Hausgemeinschaft, Familie;
3. Dorfgemeinschaft;
4. Sprachgemeinschaft;
5. Glaubens- / Religionsgemeinschaft;
6. Wirtschaftsgemeinschaft;
7. Vereine;

Für die 8. Station ist ein Aufruf geplant: Schüler sollen ihre Visionen über das Ungarndeutschtum der Zukunft kreativ (in Gedichten, Bildern, Fotos, Skulpturen etc.) zum Ausdruck bringen, aus den besten wird eine Montage entstehen.

Ziel des ungarndeutschen Landeslehrpfades ist die Stärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls innerhalb der deutschen Minderheit, eine stärkere Identifizierung der eingebundenen Personen mit ihrer deutschen Abstammung, Pflege des Brauchtums, Bindung der Jugend an die deutsche Minderheit.

Die Übergabe des Landeslehrpfades soll im Herbst 2019 erfolgen. Das Projekt soll vom Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat auf Grund des Planungsgesprächs im Herbst 2018 mit 16.000,- EUR unterstützt werden.

Fachlich wird das Projekt von Frau Dr. Maria Erb geleitet, die organisatorischen Arbeiten übernimmt die Geschäftsstelle der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen sowie das Ungarndeutsche Bildungszentrum, das nach der Übergabe auch für den Betrieb und die Aufrechterhaltung des Lehrpfades verantwortlich sein wird.

Laut des Gesetzes über die Rechte der Nationalitäten CLXXIX./2011 § 92 Absatz (4) Punkt b) entscheidet die Nationalitätenselbstverwaltung mit qualifizierter Mehrheit über die eigenen Symbole, Feiertage.

Frau Erb: berichtet darüber, dass bis jetzt zwei Besprechungen stattgefunden haben. Bei den einzelnen Tafeln werden entsprechend des Themas der Station Zitate von ungarndeutschen Dichtern stehen. Die Zitate wurden schon ausgewählt, aber ein nächstes Treffen wäre sehr fällig. Der Antrag muss möglichst bald beim BMI eingereicht werden, dazu müsste man wissen, wofür Geld beantragt werden soll. (Kostenvoranschläge für Honorare, Urheberrechte, Tafeln, Begleithefte, Installationen sind unerlässlich.)

Frau Sax: teilt den Entwurf des Preisausschreibens „Die Zukunft der Ungarndeutschen“ aus und bittet die Ausschussmitglieder darum, dazu Stellung zu nehmen.

Die Anwesenden diskutieren über den Text des Preisausschreibens und schlagen vor, es zu veröffentlichen, bei den Schulen dafür Werbung zu machen. Man könnte den Pädagogen vorschlagen, einen Projekttag zum Thema zu organisieren, damit wir qualitätsmäßig gute Arbeiten bekommen.

Herr Schindler: schlägt vor, die Erklärung des geplanten Lehrpfades in Baja zum Ungarndeutschen Landeslehrpfad laut Vorlage anzunehmen. Er bittet um Abstimmung.

Beschlussantrag

Beschluss der Vollversammlung der LdU/2019 (23.02.)

Betreff: Erklärung des geplanten Lehrpfades in Baja zum Ungarndeutschen Landeslehrpfad

Die Vollversammlung der LdU erklärt den in Baja/Baja zu errichtenden Lehrpfad (Standort: 6500 Baja, Duna u. 33.) zum Ungarndeutschen Landeslehrpfad.

Frist: sofort

Verantwortlich: stellvertretende Vorsitzende

Abstimmung:

Der Beschlussantrag wird mit 5 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

Beschluss des Bildungsausschusses der LdU Nr. 13/2019 (20.02.)

Betreff: Erklärung des geplanten Lehrpfades in Baja zum Ungarndeutschen Landeslehrpfad

Der Bildungsausschuss der LdU hat über die Erklärung des geplanten Lehrpfades in Baja zum Ungarndeutschen Landeslehrpfad diskutiert und bittet die Vollversammlung darum, diese laut Vorlage anzunehmen.

Der Bildungsausschuss bittet den Vorsitzenden darum, über diese Entscheidung der Vollversammlung zu berichten.

Frist: 23.02.2019

Verantwortlich: Vorsitzender des Bildungsausschusses

TOP 9 Bericht über den Stand der örtlichen Lehrpfade

Herr Schindler: berichtet über den Stand der örtlichen Lehrpfade. Das Projekt wird von der Firma PTI betreut. Sie haben eine Zusammenfassung über den aktuellen Stand erstellt. Das Datum der Übergaben der drei örtlichen Lehrpfade steht bereits fest.

Frau Berek: ist der Meinung, dass man für die Zukunft besser betonen sollte, dass ein Lehrpfad sehr viel Arbeit kostet. Solche Selbstverwaltungen sollen sich also bewerben, die auch in der Zukunft Zeit für den Lehrpfad, für die Führung der Gruppen haben. Wichtig ist noch, dass der Lehrpfad nicht länger als 2 km ist.

Frau Hock-Englender: hat die Idee, Lehrpfadfortbildungen für Lehrer, die mit Gruppen einen Lehrpfad besuchen oder für Personen aus den umliegenden Dörfern eines Lehrpfades, die gerne Gruppen führen würden, zu organisieren. Um eine Führung zu machen, muss man einmal den Lehrpfad erleben und ein bisschen das auch auswendig können. Sie sieht hier eine Art Möglichkeit, weil es wirklich kein Erlebnis ist, wenn man das nicht verinnerlicht und so weitergibt.

Frau Erb: Auch im Programm des Sommerkurses des Goethe Instituts steht in diesem Jahr der Besuch eines ungarndeutschen Lehrpfades.

Herr Schindler: findet die Materialien (Fotos, Begleitheft) und vor allem die Videozusammenstellungen auf der Homepage des Lehrpfades sehr gut.

Frau Erb: schlägt vor, über die einzelnen Stationen der einzelnen Lehrpfade mit geheimnisvollen, lockenden Sätzen etwas auf der Lehrpfad-Webseite zu veröffentlichen, die auch als Werbung dienen und das Interesse wecken könnten. (Wie z.B. bei Feked.)

TOP 10 Bericht über den Fachtag für die Träger und Leiter von ungarndeutschen Bildungseinrichtungen (06.02.2019)

Herr Schindler: fasst kurz seine Meinung über den Fachtag zusammen.

Frau Hock-Englender: berichtet darüber, dass sie selbst auch einen Vortrag über die fachlichen Anforderungen an die übernommenen Institutionen gehalten hat. Ihr Problem war, dass am ganzen Fachtag über ganz vieles gesprochen wurde, nur darüber nicht, was sich fachlich in diesen Bildungseinrichtungen ändert, nachdem sie die deutschen Selbstverwaltungen übernommen haben. (Wird in diesen Einrichtungen von da an Deutsch gesprochen, gibt es andere Programme usw.?)

Die Anwesenden diskutieren über den Fachtag. Die Initiative ist sehr gut. Der Fachtag sollte jedes Jahr stattfinden. Die Veranstaltung ist offen auch für diejenigen, die vorhaben, in der Zukunft ungarndeutsche Bildungseinrichtungen in eigene Trägerschaft zu übernehmen. Es wäre ganz gut, wenn die Schulleiter der Schulen, bzw. die Leiter der Kindergärten, deren Träger ungarndeutsche Selbstverwaltungen sind, eine Arbeitsgemeinschaft gründen würden.

Vorschlag:

- *Zusammenstellung einer Checkliste für die Träger (ungarndeutsche Selbstverwaltungen) ungarndeutscher Bildungseinrichtungen, die für ein ganzes Jahr, von Monat zu Monat festlegt, welche Aufgaben sie haben. (z.B. Festlegung der Kindergartenmatrikulationsfrist, Annahme des Jahresberichts. Mit der Zusammenstellung der Checkliste sollte das Ungarndeutsche Pädagogische Institut (László Appel) beauftragt werden.*
- *Zusammenstellung einer Qualitätskriterienliste an die Bildungseinrichtungen (Grundlage: „önértékelési elvárások“). Mit der Zusammenstellung der Checkliste sollte das Ungarndeutsche Pädagogische Institut (László Appel) beauftragt werden.*
- *Vorbereitung einer Tagung für das Jahr 2020 eventuell mit parallel zwei Sitzungen (eine Sitzung für die Arbeitsgemeinschaft Kindergarten und eine Sitzung für die Arbeitsgemeinschaft Schule)*

TOP 11 Stellungnahme zu den Lehrbüchern: „Komm mit 1! – Deutsch für Kinder“ und „Komm mit 2! – Deutsch für Kinder“

Herr Schindler: ismerteti az előzményeket. 2019. január 16-án levélben megkereste Pappné Dr. Forgács Edit a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatát azzal a kéréssel, hogy támogassa a „Komm mit! 1-2 Neu” tankönyvcsalád német nemzetiségi nyelvkönyvek listájára kerülését. Pappné Dr. Forgács Edit németet tanít és már 20 éve ír német tankönyveket, elsősorban az általános iskolások számára. Elmondása szerint tankönyveit szívesen használják a német nemzetiségi oktatási intézményekben. (Pl. Veszprémi Dózsa György Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola, Városlőd, Kislőd, Zirc, Nagymaros, Mátészalka, Nemesvámos általános iskolái.)Több német nemzetiségi pedagógus biztatására kezdett olyan tankönyvet írni, amely a német nemzetiségi oktatásban használható. Könyvében megtalálhatóak Burghardt Klara und Josef Michaelis művei is. Munkáját támogatja a Veszprémi Német Nemzetiségi Önkormányzat (Rózsa János) és a Balmazújváros Város Német Önkormányzat (Kerekes Péter). Véleményük szerint a tankönyvcsalád lehetővé teszi a modern, hatékony nyelvtanítást. Pappné Dr. Forgács Edit azóta telefonon egyeztetett Engländerné Hock Ibolyával és személyesen is beszélt Sax Ibolyával, akinek átadott 1-1 mintapéldányt a tankönyvekből.

Frau Hock-Engländer: beszámol a tankönyvekkel kapcsolatos tényállásról. Decemberben megváltozott a tankönyvrendelet. Eszerint csak tankönyvjegyzéken szereplő könyveket lehet rendelni. Amennyiben lejár egy tankönyv engedélye, akkreditációja, amely nem az EKE OFI gondozásában kiadott tankönyv, vagy eladja a kiadó a jogokat az államnak, vagy nem kap további engedélyt.

Egyelőre új tankönyv engedélyezés nem lesz, miniszteri felhívásra lehet új tankönyvet írni. A lejárt akkreditációjú tankönyveknél jelenleg kérelmezheti a kiadó, hogy vegyék fel a tankönyvlistára. Ezt a kérelmet az ONT bírálja el és hozzájárulásával a tankönyv a tankönyvlistán maradhat. Ez jó hír, mert például a Műszaki Kiadó (Konsept-H) az elmúlt időszakban számos német nemzetiségi tankönyvet adott ki, viszont a jogokat nem kívánja eladni.

A nyelvkönyvek a fenti eljárás alól állítólag kivételt fognak képezni. Azonban a nyelvkönyvek számát is korlátozni szeretnék, hogy ne legyen ennyiféle.

Van még egy olyan rendelkezés, hogy kerettantervenként kettő tankönyvet engedélyeznek. A német nemzetiségi oktatásban nyelvoktató és kétnyelvű oktatásra készült kerettanterv. Ez négyféle tankönyvet jelent, csak el kell dönteni, hogy melyik kerettantervhez melyik két tankönyvet választjuk.

Kéri, hogy az Oktatási Bizottság hozzon határozatot arról, hogy mely két-két tankönyvet ajánlja a német nemzetiségi kétnyelvű illetve a német nemzetiségi nyelvoktató oktatáshoz a kerettantervek alapján. Ehhez az előkészítő munkát ő maga és Győriné Meiszter Katalin végzik el.

A megváltozott helyzetet kihasználva több tankönyvszerző szeretné, ha a tankönyve a tankönyvlistára kerülne. Ez a helyzet a „Komm mit! – Deutsch für Kinder“ és a „Komm mit! – Deutsch für Kinder“ tankönyvekkel is. A szerző ezeket a könyveket német, mint idegen nyelv oktatásra írta, de átdolgozza nemzetiségi tankönyvvé. Ez a két könyv azonban nem egy teljes tankönyvcsalád. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata számára viszont fontos, hogy a német nemzetiségi oktatásban legyenek tankönyvcsaládok, amelyek egymásra épülnek. Az 1. kötet kezdőknek szánt, de 4. osztálytól, amikor a diákok már írni-olvasni tudnak.

Kéri Győriné Meiszter Katalint, hogy mint az Oktatási Bizottság tankönyvszakértője nézze át a két tankönyvet és vizsgálja meg, hogy mennyire felel meg a német nemzetiségi nyelvoktató kerettantervnek. Javasolja a bizottságnak, hogy a továbbiakról a szakértő véleménye alapján döntsön.

A Hueber Kiadó, a Klett Kiadó és a Grassalkovich Antal Általános Iskola egy pedagógusa hasonló kéréssel kereste meg az elmúlt hetekben.

Tájékoztatja továbbá a jelenlévőket arról, hogy kérte a tankönyvkiadót, hogy fejlesszék a történelemkönyvet 5. illetve 9. osztálytól felfelé.

TOP 12 Sonstiges

Almamellék-Somogyhársági Általános Iskola és Kollégium Somogyhársági Tagiskolája átszervezése

Herr Schindler: beszámol arról, hogy az Almamellék-Somogyhársági Általános Iskola és Kollégium Somogyhársági Tagiskolája átszervezését sikerült mindenki beleegyezésével úgy megoldani, hogy a 16 fős iskola beintegrálódik a székhelyintézménybe.

Királyi Pál Általános Iskola Szepetnek átszervezése

Herr Schindler: tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy Szepetneken annyira lecsökkent az osztálylétszám két évfolyamon, hogy a Tankerület meg szeretne volna szüntetni azon az évfolyamon a képzést. A helyi német nemzetiségi önkormányzat elnöke emiatt megkereste az MNOÖ-t még tavaly nyáron. A Tankerület az átszervezés során elkövette azt a hibát, hogy nem kérte ki a helyi német nemzetiségi önkormányzat véleményét. Így a jelen tanév vonatkozásában az átszervezést nem lehetett végrehajtani.

Viszont most megint aktuális a kérdés. Pénteken lesz egy egyeztető megbeszélés, melyre ő maga is hivatalos. Ritter Imre, Hajnal Gabriella, Cseresznyés Péter, a terület országgyűlési képviselője is részt vesz a találkozón. Ha Szepetneken megszűnne két évfolyamon a nemzetiségi oktatás, 120 km-en belül nincs erre máshol lehetőség. A Tankerületben, de Zala megyében sincs máshol német nemzetiségi oktatás. Felmerül annak a lehetősége, hogy tagintézmény legyen az iskola, de ettől kezdve a lehetőségei nagyon behatároltak lennének.

A megbeszélésen javasolni fogja, hogy ne szüntessék meg a kevés gyerekkel rendelkező évfolyamokon a képzést, egyrészt az intézmény speciális helyzete miatt, másrészt azért, mert felmerő rendszerben lesz majd megfelelő gyereklétszám.

Frau Erb: elmondja, hogy Szepetneken nagyon asszimilálódott a közösség, a népszámláláskor kevesen vallottak magukat németnek. Ezek sajnos nyomós érvek lehetnek a két kritikus évfolyam megszüntetése mellett.

Valeria Koch Gedenkband

Frau Erb: berichtet darüber, dass sie und Maria Wolfart eben am Valeria Koch Gedenkband arbeiten. Sie wäre in diesem Jahr 70. Das erste Mal wird ein Nachlass von einer ungarndeutschen Persönlichkeit aufgearbeitet.

Das Gedenkband wird vom VudAK herausgegeben. Der Verband hat sich um verschiedene Förderungen beworben, aber es fehlt noch ziemlich viel Geld, um das Band herausgeben zu können. Die einzelnen Selbstverwaltungen werden auch angeschrieben, um eventuell zu den Druckkosten beizutragen.

Herr Schindler: schlägt vor, die Herausgabe des Valeria Koch Gedenkbandes mit 300.000 Ft zu unterstützen. Er bittet um Abstimmung.

Abstimmung:

Der Beschlussantrag wird mit 5 Ja-Stimmen einstimmig angenommen.

Beschluss des Bildungsausschusses der LdU Nr. 14/2019 (20.02.)

Betreff: Unterstützung der Herausgabe des Valeria Koch Gedenkbandes

Der Bildungsausschuss der LdU beschließt, die Herausgabe des Valeria Koch Gedenkbandes aus dem Budget des Bildungsausschusses 2019 mit 300.000,-Ft zu unterstützen.

Der Bildungsausschuss bittet die Geschäftsstelle der LdU darum, den Herausgeber des Buches, den Verband Ungarndeutscher Autoren und Künstler, darüber zu informieren.

Frist: 21.03. 2019

Verantwortlich: Vorsitzender des Bildungsausschusses

Felvételi eljárással kapcsolatban felmerült problémák a Friedrich Schiller Gimnáziumban

Frau Szabó-Bogár: ismerteti a tényállást.

Frau Hock-Englender: véleménye szerint az Oktatási Hivatal észrevétele jogos. Nem szabad pontszámot adni a származásért, a nemzetiségi általános iskoláért, a német nyelven oktatott tárgyakért stb. Elmondja a Koch Valéria Iskola felvételi eljárási gyakorlatát. A Koch Valéria Iskolaközpont megjelenteti a honlapon, szórólapokon, hogy a nemzetiségi származás előnyt jelent. A leendő elsősök szüleitől például kérvényt kér. A kérvény szempontjait megadja, a szülő részletesen megindokolja, hogy miért szeretné gyermekét az intézménybe járatni. A nyilatkozatot a nemzetiségi hovatartozásról mellékeli (még a felvételi eljárás során kell benyújtani). A nyilatkozat kitöltése nem kötelező, de rá van írva, hogy a nemzetiségi hovatartozás elsődleges és az intézmény csak akkor vehet fel mást, ha mindenkit felvett, aki német származásúnak vallotta magát. Nyilatkozat arról is, hogy a szülő elfogadja az intézmény programját.

A jelenlévők egyeztetnek a felvételi eljárás lehetőségeiről.

Herr Schindler: berichtet darüber, dass vor kurzem ein Beitrag über die Arbeit des Bildungsausschusses erschienen ist.

Da es keine weiteren Wortmeldungen gab, wurde die Sitzung von Herrn László Schindler geschlossen.

Budapest, den 20. Februar 2019

László Schindler

László Schindler
Vorsitzender
des Bildungsausschusses



Ibolya Sax

Ibolya Sax
Protokollführerin